

**ZO OS KOVO SUNGWO HITECH,**

No:03 – 3056, ID: 751 14 429, Na Rovince 895, 720 00 Ostrava – Hrabová, zastoupený panem Jiřím Sabem, předsedou, (hereinafter also as Labor Union, or LU) / (dále také jako odborová organizace, nebo LU)

**And / a**

**SUNGWO HITECH s.r.o.,**

Na Rovince 895, 720 00 Ostrava, IČ: 268 69 918, zastoupený panem Jin Ook KIM, jednatelem, &

**I-ZONE CZECH s.r.o.,**

K Zyfu 910, 720 00 Ostrava, IČ: 278 53 438, zastoupený panem Jin Ook KIM, jednatelem,

(hereinafter also as Employer or SW) / (dále také jako zaměstnavatel, nebo SW)

Labor Union and Employer state that as a result of the merger all assets of the dissolved company SUNGWO s.r.o., with its registered office at K Zyfu 910, Hrabová, 720 00 Ostrava, identification number: 286 52 151, have been transferred to SUNGWO HITECH s.r.o. as a successor company. The record date for the merger was 1 January 2022.

Odborová organizace a zaměstnavatel konstatují, že na společnost SUNGWO HITECH s.r.o., jako společnost nástupnickou, přešlo v důsledku fúze sloučením veškeré jmění zanikající společnosti SUNGWO s.r.o., se sídlem K Zyfu 910, Hrabová, 720 00 Ostrava, identifikační číslo: 286 52 151. Rozhodný den fúze byl 1. leden 2022.

Labor Union and Employer, the parties herewith, closed this Amendment No. 2 to the Collective Agreement (hereinafter only as "CA"), amending or supplementing the provisions of the CA for the period from 1.1.2022 to 31.12.2023, as set out below.

Odborová organizace a zaměstnavatel, spolu uzavřely tento dodatek č. 2 ke Kolektivní smlouvě (dále jen „KS“), kterým mění, popřípadě doplňuje ustanovení KS na období od 1.1.2022 do 31.12.2023, jak uvedeno níže.

**I. One-time bonuses / Jednorázové bonusy**

**1. One-time bonus No. 1**

The Employer undertakes to pay all its employees whose employment relationship with the Employer lasted no later than 01.04.2022 a one-time bonus of CZK 20,000 upon fulfilment of the condition of working 200 hours starting from 01.01.2023 onwards, whereby the fulfilment of the number of 200 hours worked must occur by 30.06.2023 at the latest, and at the same time that the relevant employee's employment relationship is ongoing as of the date of payment of this bonus, without any notice period having run (except for notice pursuant to Section 52 (d) of the Labour Code), otherwise the entitlement does not arise.

**1. Jednorázový bonus č.1**

Zaměstnavatel se zavazuje vyplatit všem svým zaměstnancům, jejichž pracovní poměr k zaměstnavateli trval nejpozději ode dne 01.04.2022, jednorázový bonus ve výši 20.000 Kč, a to při splnění podmínky spočívající v odpracování 200 hodin počínaje dnem 01.01.2023 dále, přičemž ke splnění počtu 200 odpracovaných hodin musí dojít nejpozději do dne 30.06.2023, a současně, že pracovní poměr příslušného zaměstnance k datu výplaty tohoto bonusu trvá, aniž by mu běžela výpovědní doba (s výjimkou výpovědi dle § 52 písmene d) zákoníku práce), jinak nárok nevzniká.

For employees with shorter working hours, the amount of the bonus and the limit of hours worked shall be reduced in a manner corresponding to the extent to which their working hours have been reduced.

The one-time bonus under this article is payable on the next pay date after the 200 hours worked have been reached, but not before the March 2023 payday.

The Employer further agrees to take all necessary steps with respect to employment agencies whose employees are assigned to work for the Employer to ensure that the one-off bonus under this Article is paid to such assigned agency employees in the same amount and under the same conditions as to the Employer's employees, but the payment of the bonus shall be spread evenly over the next 4 pay dates.

## **2. One-time bonus No. 2**

The Employer undertakes to pay all its employees whose employment relationship with the Employer lasted no later than 01.10.2022 a one-time bonus of CZK 15,000 upon fulfilment of the condition of working 200 hours starting from 1.7 2023 onwards, whereby the fulfilment of the number of 200 hours worked must occur by October 30 2023 at the latest, and at the same time that the relevant employee's employment relationship is ongoing as of the date of payment of this bonus, without any notice period having run (*except for notice pursuant to Section 52 (d) of the Labour Code*), otherwise the entitlement does not arise.

The one-time bonus under this article is payable on the next pay date after the 200 hours worked have been reached, but not before the October 2023 payday.

Zaměstnancům s kratší pracovní dobou se výše odměny i limit odpracovaných hodin krátí způsobem odpovídajícím míře zkrácení jejich pracovní doby.

Jednorázový bonus dle tohoto článku je splatný v nejbližším výplatním termínu po splnění počtu 200 odpracovaných hodin, nejdříve ale ve výplatě za měsíc březen 2023.

Zaměstnavatel se dále zavazuje učinit veškeré potřebné kroky vůči agenturám práce, jejichž zaměstnanci jsou přiděleni k výkonu práce u zaměstnavatele, k zajištění toho, aby takto přiděleným agenturním zaměstnancům byl jednorázový bonus dle tohoto článku vyplacen ve stejné výši a za splnění stejných podmínek, jako zaměstnancům zaměstnavatele, přičemž ale jeho výplata bude rovnoměrně rozdělena do 4 následujících výplatních termínů.

## **2. Jednorázový bonus č.2**

Zaměstnavatel se zavazuje vyplatit všem svým zaměstnancům, jejichž pracovní poměr k zaměstnavateli trval nejpozději ode dne 01.10.2022, jednorázový bonus ve výši 15.000 Kč, a to při splnění podmínky spočívající v odpracování 200 hodin počínaje dnem 01.07.2023 dále, přičemž ke splnění počtu 200 odpracovaných hodin musí dojít nejpozději do dne 31.12.2023, a současně, že pracovní poměr příslušného zaměstnance k datu výplaty tohoto bonusu trvá, aniž by mu běžela výpovědní doba (*s výjimkou výpovědi dle § 52 písmene d) zákoníku práce*), jinak nárok nevzniká.

Jednorázový bonus dle tohoto článku je splatný v nejbližším výplatním termínu po splnění počtu 200 odpracovaných hodin, nejdříve ale ve výplatě za měsíc říjen 2023.

For employees with shorter working hours, the amount of the bonus and the limit of hours worked shall be reduced in a manner corresponding to the extent to which their working hours have been reduced.

The Employer further agrees to take all necessary steps with respect to employment agencies whose employees are assigned to work for the Employer to ensure that the one-off bonus under this Article is paid to such assigned agency employees in the same amount and under the same conditions as to the Employer's employees, but the payment of the bonus shall be spread evenly over the next 3 pay dates.

### **3. One-time bonus supplement of 30.11.2022**

On 30.11.2022, the Employer paid a one-off bonus of CZK 15,000 to its employees. This bonus was reduced according to the absences of individual employees. The Employer agreed with the Labour Union that the reduction thus made on account of the absences will be paid to the employees concerned up to the full amount of this bonus by the March 2023 pay date.

The conditions for entitlement to the bonus supplement pursuant to the preceding sentence are (cumulatively) that the relevant employee's employment relationship with the employer already existed prior to 01.01.2022 and, at the same time, that the relevant employee has worked at least 400 hours between 01.04.2022 and 31.03.2023 and, at the same time, that the relevant employee's employment relationship is ongoing as of the date of payment of this bonus without any notice period having run (except for notice pursuant to Section 52 (d) of the Labour Code.

For employees with shorter working hours, the amount of the bonus supplement and the limit of hours worked shall be reduced in a manner corresponding to the extent to which their working hours have been reduced.

Zaměstnancům s kratší pracovní dobou se výše odměny i limit odpracovaných hodin krátí způsobem odpovídajícím míře zkrácení jejich pracovní doby.

Zaměstnavatel se dále zavazuje učinit veškeré potřebné kroky vůči agenturám práce, jejichž zaměstnanci jsou přiděleni k výkonu práce u zaměstnavatele, k zajištění toho, aby takto přiděleným agenturním zaměstnancům byl jednorázový bonus dle tohoto článku vyplacen ve stejné výši a za splnění stejných podmínek, jako zaměstnancům zaměstnavatele, přičemž ale jeho výplata bude rovnoměrně rozdělena do 3 následujících výplatních termínů.

### **3. Doplatek jednorázového bonusu ze dne 30.11.2022**

Zaměstnavatel dne 30.11.2022 svým zaměstnancům vyplatil jednorázový bonus ve výši 15.000 Kč. Tento bonus byl krácen dle absencí jednotlivých zaměstnanců. Zaměstnavatel se s odborovou organizací dohodl, že takto provedené krácení z důvodu jejich absencí bude příslušným zaměstnancům doplaceno do plné výše tohoto bonusu, a to ve výplatním termínu za měsíc březen 2023.

Podmínkou pro vznik nároku na doplatek bonusu dle předchozí věty je (kumulativně), že pracovní poměr příslušného zaměstnance k zaměstnavateli trval nejpозději ode dne 01.01.2022 a současně, že příslušný zaměstnanec odpracoval v období 01.04.2022 až 31.03.2023 nejméně 400 hodin a současně, že pracovní poměr příslušného zaměstnance k datu výplaty tohoto trvá, aniž by mu běžela výpovědní doba (s výjimkou výpovědi dle § 52 písmene d) zákoníku práce.

Zaměstnancům s kratší pracovní dobou se výše doplatku, popř. limit odpracovaných hodin krátí způsobem odpovídajícím míře zkrácení jejich pracovní doby.

## II. Social Area and Care of Employees / Sociální oblast a péče o zaměstnance

1.  
Starting from 01.03.2023, the price of meal vouchers will increase to CZK 194.

1.  
Počínaje datem 01.03.2023 se navyšuje cena stravenek na hodnotu 194,- Kč.

## III. Closing / Závěrečné ustanovení


The contracting parties undertake not to open the provisions agreed herein again for the period of 2023.

Smluvní strany se zavazují zde dohodnutá ustanovení po dobu roku 2023 znovu neotevřít.

Other provisions cited by the CA remain unchanged. This Appendix No. 2 is signed in two copies, each Contracting Party receiving one copy.

Ostatní ustanovení citované KS zůstávají beze změn. Tento dodatek č. 2 je podepsán ve dvou vyhotoveních, každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.

In Ostrava / V Ostravě, on / dne 28. 3. 2023



Jin Ook Kim  
Employer / Zaměstnavatel



Jiří Sabo  
Labor Union / Odborová organizace